北與張遊

退奉經濟

序

能盡提舊疆而土門江南北為韓清交界之限故定界種 在分水嶺上即康熙壬辰所立今清人越佔上門以南者 不惟違背公法亦非恪守舊章之義也在我韓則自 海舊疆言之自遼東至松花江北皆其版圖之 我韓疆域東西南三面限於海而北連大陸以高

則收豐之地其可委之耶我民之聚居北墾島者其尊君 聖祖肇基鴻業詩所謂太王荒之交王康之者實在于是 親上之心發於自然日夜南望日吾

上一八五大是三十二人

令觀察使查界以報一與民辭相符至王寅島中士韓台 丁里多追,上一 歲戊戍众飛事內部北民吳三甲等以疆界未勘人民漏 地 奏派李範允為視察使暨李秉純李昇鎬為委員往查其 皇其無我予則其民又可棄耶此北與要選之所以作也 籍者凡二萬七千四百餘戸男女十餘萬口嗚呼民之愛 教院然欲濟其事送池用洗張風謝金炳燮等申其前請 籍事上言特蒙 戴朝廷如此而朝廷不庇字其民可乎視察君以為疆界 撫綏其民三君亦不憚艱險殫竭對揚民皆權忻入版 而益切京師人鄭昌錫亦義之而先後之於是自內 批旨令政府禀處已亥春更顧內部故

光武七年癸卯仲夏上澣從一品崇祿大夫前任議政府 七旦、英里子一 之還也其亦有日也夫是爲序 民則版籍自在矣重之以是書之質諸世界公眼則鄆汶 鑿鑿有據者間附按說以辨之今門人吳在英謄寫一本 證之攷據而金處士魯奎隱居慶源蘊德行抱經濟人已 問序於余余惟墾島之事以其標界則石不磨矣以其居 留心於疆界之事又感視察君之苦心夏輯古今文字之 日北與要選視察君為之鋟梓俾廣其傳謂余知其顛末 日未勘則吾民無一日之安欲採古蹟纂成地誌以資公 贊政內部大臣奎章閣學士完山李乾夏謹識

十月一多道上 心が誤れ 成核而全處出後在歌居邊 流的時大日本 今日の支配に以 源者與附接於 學院 生成是 明神は 導叉 工機浴 |成院察署 自己沒欲於古機變成地為 八法然然 153 がき 合門 言うか 大 The state of the s -

4

自 遼 1

遼金之割據 我 相 韓 承撫有 無窮之恨哉高麗之界限於先春嶺則 東至黑龍江皆朝鮮高句麗渤海之舊疆三國 其地者數千年自大氏之不祀 以檀箕之遺民淪為女真之部落豈 而 被 其 威

循 祖 有及於江北之地 發祥 于北若 斡東奚 者矣惟 關南京金塘 我

恤 其民當 安 陵舊基皆在江北艮島之地則國家重 視周之岐漆漢之豐沛而置諸荒 服 其

為幾百年疆域之臣安得以辭其責哉況

比則、要雖予一

外

者

進 尚 為 府 我 綠 退 慮、 東 奠 在 分 惟 餘 安 限 為 冰 門 謹 之 嶺 哉 界 人 里 今清 濶 也 其 民 內 門 上 南 則 狹 我 地 地 以 于 以 爲 清 惟 之 韓 爲 時 水 HE! 之 巡 定 命 欲 固 兩 反 永 失 謂 久 國 1 是 按 源 轄 界 之 查 雖 以 其 流 碑 土 固 委 清 門 失 下 國 圍 邊 為 分 限 之 亦 之 疆 以 稱 之 松 國 內 圖 之 南 而 疾 而佔 何 臣 七 花 者 利 可 不 不 會 界 區 江 亦 之 也 會 郑 乎 審 限 于 一量當 所 終 盖 我 計 只 且 確 海 穆 以 穆 至 定 則 以 克 克 割 校 以 申 東 西 邊 明 歷 與 爲 登 數 者 俄

之意哉我

之有 欲 界之證案 避 七旦、民程子 等 歎 有 間 以就之亦皆 丁 棄 北 查界之舉前後文字零 壬午經 闘 險 輿 我 酉有 於管理之責者而金處士魯奎 数千里 疆 要選之述者也李君欲 而 若 我 觀察使之察界 畧使始 民 可嘉 旅 韓 乎此李君範 食三 教 也 有 數 諸 吳 探界之事乙酉 车 在 謂 或身 無 戊 英 允 余亦 戌 張 異 所 梓 鳳 自 任 同 有 內 其 翰 以 行其書 而 勞 爲 曹 誓 熱心 部 何 有 或義 之 心 勘 恒植 遲 因 朝之 北 界 於 以 發 疑 憤 此 捐 諸 為 使之 民之 未 者

一十月日本野上八

故要余一言以弁其卷余惟諸君之心即艮鳥數十 生靈之心民之所欲天必從之瞻彼龍堂實是肇

基我

光武八年季春下完從一品崇政大夫議 詩所謂周雖舊邦其命維新者實今日臣民之 祖陟降在天之靈其黙佑我民使之反本也必 政府 视 費 也 矣

農商工部大臣兼表熟院議定官熟三等金嘉

島之幹東奚關南京三處實維 我韓山川皆祖宗白頭而豆滿之北土門之南有北艮島

肅廟壬辰清廷遣鳥喇總管穆克登勘定邊界我亦遣接 聖祖發祥之地粤在

裔視之可乎康熙時之定界也固以土門以南屬之於我 銅柱者也職是言之艮島即我岐漆豐沛之鄉而以荒 上門又築土墩及石堆為標者延至九十餘里蓋以此為 伴使朴權以訂定之立石分水嶺上刻曰西為鴨綠泉為

則今豈茂公法而背先憲侵佔我疆哉是蓋兩國勘界之

しり変と

1月月1日岁逝月1 未講故爾往在王寅夏余遊遼西覽其山川採其史誌則 意者也李君欲其梓行于世以為圖界之證案而鳩得若 我民之居島中者為七八萬戶林木之間烟火相望乃清 在英環行全島南湖豆滿北至先春西登白頭東臨海港 湯河南鴨綠北舊為我地明矣癸卯春又入艮島與吳君 乃鶴陰金處土蒐輯往牒間附按說以副李君賢勞之至 民盡心無緩以効對揚之責一日示余以北與要選一卷 人之侵索脅勒日甚一日真有觸目愁慘者矣於是北民 干醵金送人京師在再一年力盡而書未就曹君恒植疎 上言于 朝再顧于內部則派遣視察使李範允往轄島

盡脚力於此土之區域費盡心算於此事之顛末者故忘 眼破百年之疑案則龜陰之地豈無還魯之日乎余亦夜 可謂克終其始者矣嗚呼是書之出也足以照萬國之公 鶴陰高足嘗執筆於謄書之日而今復周旋於剞劂之役 光武八年暮春白山樵夫柳完茂謹書 財好義之士特捐千金謀諸吳君在英校而印之吳君以 其陋而書之如此云繭 几

E

比包、更是多一 涉 其意遠矣奈其原本轉入他手遠化烏有無望入梓 吁可數也在英踵至京師甚庸既然致書子李公者 歷矣 鍾山居 曹君恒植激發公 慎捐出千金間 關跋 捐之資送于 矣癸卯仲夏李公謀諸李昇鎬李恒燮諸君鳩得義 與龍堂崔君基憲侍先生服操管之役者亦四 管理使李公範允盡心聖高事務為之編纂而自 嗚呼是書之出豈偶然哉吾師鶴陰金先生有感於 頭古蹟至近日查察公文問不蒐羅極其線核在英 偕柳若白樵入洛請余訖工憶諸君子之用心豈 **辇载之下冀其印出多本公布天下** 丘

七月天生七  1日錄	察界公文致	勘界公交交	探界公文攷	下編	白頭碑記攷	白頭圖本效	白頭舊疆交	白頭古蹟攷	上編	北奥要選目錄
錄		三日 與此去年天官鄉外生作 網在四	上一一十二十二日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日	· 八方は、 と表をあなる山田の人	門所不及必以施士下以北京都用中北	是各於南京城西班西部小樓大百二	中院學學州切りを南京の何か日	かいからないという 日日		

查界公文攷

北與要選目録也古今天下輿地之有圖有記

廣矣自天下而觀吾東則四海之一隅由大東而

按北局則亦八城之一邊天限未定江山錯認

初而論之先春嶺南皆屬我驅而要不越乎白頭 文未著史誌散逸此地方與之改莫或整頓本其

山也噫中州之泰山陽為魯陰為齊而今白山

左右韓清分界韓先肇基於豆滿之北清亦發跡 於松花之北惟土門一派流中不偏至於望祀発 同齊魯之泰山先輩有言白頭山北起窮髮上絕

天漢其大甲乙乎中州之五綠然則五嶽之東泰 主內白山主外名著天下久矣恭惟我

大皇帝光武六年壬寅夏因內部大臣李乾夏請咸北聖 編籍之奏 命視察使臣李範允曰汝往哉

而 復編韓籍夫版籍既舉輿圖可徵何泰山之有誌 下北遼萬民二萬七千四百餘戸男女十餘萬 獨關於白山也述在職方氏所掌姑徐俟之顧

範允與委員李秉純李昇鎬仗節查邊撫論白山

今列强關地殖民之會雖遊覽坐談方務地理之

國朝因有之體我民日蕃清挾

上 里 更 是 上

E

學惟北遼遵

事齊勢也齊以侵地還督義也我韓發祥萃在此 曲情解不掩理尚欺天下之耳目是皆由北輿古 兩鄰交好之公法耶竊有望於天下輿地之傳議 據之未廣於家字也服採北蹟歷選疆界往事之 滋儘非龜陰沒陽之比而彼凌我弱的不肯還豈 八總名之日北與要選嗚呼春秋之世魯以弱國 要分編上下每有效軟附按辨以便查閱其日凡 視之舊威因循越占土門爭界餘二十年矣抑辦

北奥安選上

金塘吳在英校正

鍾山曹恒植義捐

東國文獻備考曰白頭山在茂山府西三百五十里一統 白頭古蹟攻

志云在故會寧府南六十里橫亘千里高二百里上有潭 周八十里南流為鴨綠江北流為混同江東流為阿也苦

河

肅宗三十八年鳥喇總管穆克登來白頭山定界我國遣 接件使朴權咸鏡監司李善溥遇克登於三水之蓮图克

白頭古蹟致

中學學 此可名分水嶺塗勒石為記 登與譯官金應為金慶門同上看審坐汉水間謂慶門日 之源 出為瀑即黑龍江源也從岡春而下三四里始得鴨綠 向 Ш 清儒吳兆騫長白山賦曰混同之本鴨綠之源谺為神 其高不知幾千萬仞山巓有池如人顋穴周可二三 海左地圖說日白頭山首起西北直下大荒至此陡立 水色黝黑不測四月水雪委積望之漠漠一銀海也 上外白內亦四壁側立若糊丹埴圻其北數尺水溢 形在遠若覆白甕及登頭四圍微凸中窪如仰甕

七具更進上||白頭古蹟 成宗庚子做大明一統志例命史臣撰輿地勝覽具載 國自 能之外 池 異莫茲緣之靈 崑崙一 東之野渡野起為白頭 長治 以宅乎其間里北 開刊 綠至 白間山謫 而 頭山 一枝行大漠之南東為醫巫問山自 下其出流之 滙 四 江朝 S.F 為一流以 賦詳見吉林康 Щ 又日羣流既渫四派乃馳 海經所謂不咸山唐史所稱長白山也蓋 至長魚鹿 百水丈凡 入尼 聲 流至松花烏拉入云地在山之極道 致 者二 於雅 若派 山即我國山脉之首也 通 誌初 空子 即机 態 松穆 雷白 雲傳 花尼 一家真 島 雅 出手松花之颐注乎鳥 述上 拉庫 涇 有仙 叉日畢山經 頂縱 池自水註 黑龍為 此 霊 光 餘五 大斷 往 騫 及 二二 江东擅 E 混 石 為 以 月 間 遼

詳然記昔壬辰定界穆克登坐汉片彙田水問既分東 E. 西而歧流於西日鴨綠歧流於東日土門則大明所誌 流 所設上京之地不可錯與我國會寧看也山上之潭周 三說不同後考可明古 東流之阿也苦河亦必指大潭相近之水也今不可 於三方然據今諸見則獨北溢之流為松花真源而 也苦河抑非此江默天下地理家若詳其坐义名領 地理是時關北茂山尚未設焉因誌白頭於會寧山 條日在府西七八日程若一統志之會寧府指金人 黑龍混同也鴨綠之源從是潭近南岡春而出 人圖誌多隨所聞故潭之溢者

之祀臣無容別議 上從之命咸鏡道臣擇地於甲山 个宜移設於白頭山也 是我國之祖宗山而北道又為國朝發祥之地北嶽祀秩 英祖朝實鑑日丁亥秋七月左議政韓翼養言自頭山乃 八十里雲龍堡北望德坪建閣望祀於白頭山 我國諸山皆發脈於白頭山而山之傍近又是 列聖發祥之地立國近四百年尚未崇祀恐是關典白山 自白頭山潭外向南越壑溝壑路橫橫山百餘里之地 義就不日碑記上門必分水嶺岐流之一也 附白頭山下發祥古蹟 上下詢大臣奉朝賀俞拓基日

比起、更是上

自頭古蹟致

滿 城之童中層境以上古稱魚潤江或目於伊後江又與 始發豆滿江本源合紅土山水紅湍水而漸大至茂山 里許五龍川從西而入至慶興鹿屯島分派五里許入 東受三汗江至慶源之東林琿春江自東而入南下十 分界江會而以下古稱豆滿江也自此沿穩城至美錢 三下面北受兀口江南受西豆水經茂邑過會寧至鍾 江神而土人稱以龍堂萬龍堂圖記九國家擬此江 野乘東林城有祠字三間自 為及江邊各員 誌 今茂山以下通稱豆滿江鬼 朝廷歲送香幣祭豆

於周之沮漆自土詳見龍

與銀天歌

故

世宗朝癸丑下教日豆滿江天造良

太祖始置慶源府于孔州

太宗移 府治于蘇多老皆所以重學基之地也朝實

本し 蹟以

穆祖 城之豆滿江北季文忠 入仕 江山 ;4 郡文 縣養衛 元朝爲南京五千戸所達魯花赤影 花 E 赤海蒙 華古 言掌印官也 圣度豆滿江關 經誌 赤南京古城

青雄

浦渡

及

定 

那

源

您

移租舊基在慶 ス春 山城〇以城 源府龍堂上四圍皆山周可三里許沿 人上 南京 古 其 蹟 西 北

頭古蹟 城內有三井泉豚有萬夫莫開之勢 致 **邊出合成小溪** 71

上目、更是上

白

石确成

城

填

**北奥**罗道

碿 界考諸龍卓記東注于江城後 行盡頭 而峰頂有老松一株 沂主 載拳 尤有奇奇 壯登 古枝與柯 省臨 太基後一哨峰乃石 私怪有 異甲奇 俗傳

聖祖手裁而

太祖與佟豆蘭較射時亦嘗掛弓於此云詳說

太宗元年命都巡察使姜思德築東林城石米 記堂 七井 築其 确上女媒合皆類廢裝出道井煙水淺宽谷野乘 城湾 也莫 〇測 見穆 國祖 與居 地于 滕此 竟是原占亦及北中移於幹東故 一周尺五 關 關太誌宗

又有馳馬臺於西南山腰見韓 出地上餘井上有古基礎砌 上東 **走礫稻存**記及 林片貨集

寛堂圖

居斡東地東北之人咸歸心焉

業之與自此始

無際奇峰峭聳中有八池相連五色蓮花並發第三池 及龍 飛袖 鑑天 斡東在慶興撫夷堡之豆滿江東邊

金塘村 即

穆祖舊基也鮮 夷圖記道 鄭 經陵 山元容歧豐歌語 初

孝恭王后聿來胥宇而 翼祖隨焉由東林至此是完 辦章 潘日 為其慶**肇**我王 跡前後居北二十年高麗高宗

慶與是

宅日肇今

基刊

鴻

業始

○祖

宗 遐德陵安陵初在幹東地定改舊百除 慶興誌云府北十 五節 里明豆錢 東記 倉

七旦,更是上一一白頭古蹟及

俗正

稱與

對隆址

相

朝對

至今指點其處云以上幹東 滿山 江东 西脉岸入 有池 軍之 古殿誌 堡南地

五

穆祖在斡東每至諸千戸所彼必宰牛馬響宴累日諸千

## 一尸至斡東

移租亦如之與熊飛諸千戸所即慶源之豆滿江東邊奚 城等地 大典 野地 中勝 有見 土慶 城源 名古 縣跡 城日 城自 內鎮 有六井〇北區渡豆滿

翼祖承襲五千戸威德漸盛諸千戸手下人皆歸心諸千 七世龍飛 距豆滿江五里炭是也

戸忌而謀害之約獵北地而過期不來

翼祖親往奚關城道遇一老嫗首選手椀而過渴欲飲之 嫗洗椀盛水而進仍日此地之人實因請兵而去

仁人也雖吾小人不敢不愛惜

翼祖急馳還悉家聚載舟順豆滿江而下期會亦島獨 正祖丁未命堅碑于赤島遗墟御製碑文銘日蕞爾一區 翼租入島時率彼許而走白馬故因以名之炭藍 翼和舊基在慶興府亦島中島周十餘里四面嚴石皆亦 孫如走馬出峴遙望幹東賊騎蔽野奔至赤島之對岸 故名之日亦鳥鳥之南岸稍寬敞有陶穴遗址十三處 無船先鋒幾及之水忽退而渡詳見龍飛御天歌 北道 美殿 古漬以 海震所文 島東二十里有西水羅堡豆滿江俗 白頭古蹟及

基我萬震以上其

度祖承襲為千戸在北邊居至德山下舜北道 與歸州洞古宅曰慶興殿詳見與地勝覺及北 舊基即慶興之豆滿江西岸的襲 今為慶母客各慶源府既移會吃家之後別置孔城 于此尋以 肇基之地陞為郡改稱慶與又命名咸 與府容台傍〇岐豐 道御製碑 蹟

度祖夢有白龍告救明日持弓矢往俟池邊果有兩龍相 夢日白為我黑為客夢覺更往其處發一矢以射黑龍 戰雲霧晦冥莫辨主客竟不發而歸其夜白龍又見于

然血淋漓渾地皆赤故曰赤池亦曰射龍淵在望德山

t] 1 里許周十餘里北並豆滿江池南五里許有屈 箭之龍屈伸而走故名後夜白龍來謝日公之大慶 仰

將 在子孫詳見龍飛 殿的誌天 北歌 誌御 谷野文 乘及

桓 朔方道兵馬使鎮守之襲殿甚肇基之跡於是益廣及 祖以雙城千戸還仕高麗恭思 明明 收復東北有鹽進為 寬

点

太祖 相哈 代領親兵軍馬 U Hi 見高麗史 却 干人平辛壬癸三亂辛丑 及王 以台 健九陵神道碑 文益 擊被走紅 北重

道界

陇 至

胡頭

德陵于秀池平中圓峰上拳

五高

上一一 自頭七頭女

太

祖為諸軍

事時

遷

力學是

事以 陵面 其 後 戸C 陵 日鎮 同有 相九 公洪 丁丁 汝撫 安 墓武 碑二前 詳学 陵 步大前 在戊 勿白 見如 亦 復忠言信 幹辰 北安道陵 一十八年 遷 東韓 祖四 舍山 -う言 使面 四四 今君 洋原 雄沮 穆 見景龍日 德 隷李 吉迦 殿後 月 開穑 祖 陵 州人 誌面 # 元述 飛此 接未 立陵 卸必 與 路全 撫易 四 里 云州 石四 天有 秦通 十字 許 則李 歌子 理行 一後 殿見 遷氏 使於 及孫 字面 誌 李其 墳 北與 有 原景也 限 陵墓 造王 及 是記 后 山山 **慶洪** 即 戊以 往中 陵原

太 英 正 宗庚 旭 祖 丁未命堅碑于赤 已已因道 寅因 野人 臣申啓 **亂**遷 有仍舊碑 池濱御製紀續銘日式至今妥茲 二陵于咸 設閣之命詩 興府 御見 天龍 殿見 歌飛 誌北

道

營窟我

太祖年十七以价江亭長往禦蒙青毒於匡城即農 先后之仁也尚能與雲與雨永賴我宅圖之民邓池上請

後賜姓李氏詩見北道价江在穩城豆滿江北云青海 行得修豆蘭於价江之山大谷中與之偕來贊成功業

窗 國內四 綠七 瀆之 華 靈 皆 白 頭 元 氣之 向陽分支者 水〇以上价江古蹟家云今題城柔遠派 也惟豆滿之瀆在白頭傍近地為

聖朝最初發祥之源故考厥古蹟則

穆祖當高麗通元之日北入茲土仕為南京五千戸掌印 之官監治奚關等城而其肇基則東林斡東之陶穴

上以更是上一白頭古蹟改

該谷也後世之亦島望德亦池价江歷歷可徵則豆滿 局無一 非豳岐之疆土而著蹟者八處半在江右

南文忠公九萬巡北望幹東有詩日 江左然江左不幸為野人之侵占通國臣民舉目傷 王跡舊基為

日赤池赤島龍堂撫堡之間

異域欲領東海洗屋膻李文簡公鼎輔觀察時所

列聖遺蹟在在流傳不可使泯沒請別撰碑除以壽其傳 疏 然則撰碑壽傳事係重大故古來江右之蹟累登於儒 筵奏或施或未施而江左少無聞焉噫江左四處

列於鍾穩源與相近之越濱又是白頭土門以南

便同異域何哉天運幸 環使我

聖祖亦子扶携入居繼以分界之審勘有年矣賤臣承

農能知有 命視察邊務收籍各墾之願氓為數萬戶而多讀書明

先王之樂土仰

聖上繼天紀元節於慶源館察賀禮于郡庭首尋龍堂瞻

無同袍之秦詩其在沿江撫諭之道倍切感夷適值

舊陵則宛如合淚之朱圖向古城則豈

聖基神廟以至慶與望斡東而還鍾城竊伏念我韓 祖宗發祥之地昭著江左實不隸於清國所定之界內而

此獨見奪彼忍强占不啻兩國和好之渝盟似是天下

上三 安是二 白頭古蹟致

公議之一欠鼓茲敢按證

白頭舊疆攻

復高句麗舊地王欲送大臣詣丹營議和侍郎徐熙請自 高麗史日成宗葵已契丹遣蕭遜寧將兵侵高麗聲言欲 往遜寧索還高句麗舊地熙日我國即高句麗之舊地故

號高麗何以謂還辭氣懷慨遜寧却不可屈遂許和而退 又日唇宗丁亥遣尹瓘吳延龍率兵擊東女真拓地定界

築九城英州年 鎮平戎鎮通泰鎮州福州咸州宣州 古

西北介于蓋馬山南接于定長二州山川之秀麗土地 瓘使兵馬鈴轄林彦記于英州廳壁日東至于大海

之膏腴可以居吾民而本高句麗之所有也其古碑 跡 尚有存焉高句麗失之於前今上得之於後豈非天

<del>欺</del> 本 記 見

古 麗尹瓘設岩為公險鎮內防禦所計 孔州一云匡州文 日人 匡掘 州地 防得 御鲷 之印 印本高句麗舊地 關見 誌真 地 源勝 沿草及

公 险 本 蹟

自會寧高領鎮渡豆滿江路古羅耳歷吾童站英哥站 貝州採

州 蘇 理詳 志見 云云在孔 下江江濱有公險鎮古基南鄰 公魚地勝 唇 江邊今既 層宗二年築城 云在先 恒文 に北 開 爲春 孔韻東 盐 日 則南 按 一一 先白 使 州北接堅 是頭 麗 嶺 山 史 東 地 城

上旬、五人思之

上||/白

頭舊疆致

湿 通 つ女真 平頭 上其地 戎山 宗 公今 寧北 險亦 真蘇 本未 陽下 旗可 等 旗邊 芳 指背 **唐**爲 宗是 然 年米 築可 城考 凹叉 年地 撒理 城誌

先春嶺 在會寧之 豆滿江 北 七百里尹 瓘 拓 地 至 此 城

皆 市 江 險鎮 爲 叉北 胡 萬 遂立 內極 挹 地 所是 X い於 蚩亦 元 剝 以先 勿扶 曷海 碑 於領 上春 及 李 計 四心 先領 水遊 修 見 開 古 春而 山奥 者金 繭 **植南** 疑古先地 刻日高 部而今府 古京 落今咸西 今邑春勝 蘇下工 其屬 與南 旗巨 趋 地寧也 記 麗之境 陽勿 之古 開 當 係塔 遠 地 史 貝 關 元 碑 縣 誌 南 考之 . 详境 之 京 探會 把 又 刑寧 四 在三 疑餘 面 有 州 跡 北南 府際

源府渡江

至

縣

城北九十

里山上有石城名

ししまったの思いい 站 羅 使 里 林通誌日高麗 領之屬黃龍府靴 懸鍾處城乃高麗尹 國 緩 界註 其 孫站其北三十里有虚乙孫站其北六十里有留 年餘 世沿訛但云五國城五國者 五國 東北七十里有土城古基即巨陽城 盆 云 奴 年聖 俗縣 城古 云城 里 劒北 白 國與里米國越 稱 可抑 没一 頭舊疆 界日 以北地名別十八華言乃五國城 五國頭城以地據五國紀路之首 得制 得隆宋中 其叉崖狸 有麗塔 瓘所築詳 滋副 上三陽 宗都 里篇國越里吉國設節度 所統 遼史營備志謂剖 慶原 書寫新 城句 時時 古麗 古地 用築 蹟時 跡勝 內有兩石 年砰 紫作 時見 0 限 李翰 都 及 寄碣 恒 訶 跡錄 也 回

也少以上五國 城國

為其有及唐滅麗之日舉自山以東之城以與新羅羅 五季之際渤海亡於契丹新羅讓于高麗麗太祖與契 之威力不足於北故句麗餘種乘虛守之竟為渤海國 18 白頭舊驅蓋自箕氏之世而沿革之誌不可得以詳 也高句麗盛時西限遼東地北統黑水部山之三面皆

丹限混同江而守之計則網路宗之言日女真本高句

深矣轉見英州麗人指白頭山以下至劒山通稱蓋馬 麗之部落聚居于蓋馬山東世承其職受我祖宗恩澤 則舊疆可想然女真之亂遂有尹吳兩將九城之役而

上工是是二一白頭書疆及 之地則城南山川不甚遠證麗限而本是我韓之有也 地義無不可而嚴之先春在其內我之上門又在其內 仍高句麗之舊而我 不忘自證舊體今著在清國之掌故也況高麗之號實 邊先春嶺的無疑也或以巨陽為近於先春者無乃訛 下常稱之日高麗麗之界皆我之界也雖盡復句麗舊 二鎮先蘇下後松花名異而一江其日公險鎮蘇下江 先春界碑既定故至今尋蹟則內公險外公險名同而 抵土門下流接於松花而合伯都訥城乃松花以北 耶吉林通誌之五國城交界蓋指麗祖所限而彼久 朝繼主高麗封疆五百餘年天

故據古撮要以俟博考

從焉 被髮之俗盡襲冠帶改禽獸之行習禮義之教與國人相 復失之 增嫁服役納賦同於編戸且耻役於酋長皆願為 政令不能及焉磨宗遣將深入剋捷有功建置城邑然 太祖朝實鑑丁丑實錄日高麗安邊以北多為女真所 州拖北至于甲山設邑置鎮以治民事建學以訓經書 關生齒日繁野人會長皆服事 上即位量授萬戸干戸之職使李豆蘭招安女真 上即位以後聲教遠被民始得安生樂業 潛即東征西伐靡不 氓自孔

武之政畢舉延袤千里皆入版籍江外殊俗爭相慕義或

良駒皆不自有爭來獻之近江而居者有與國人爭訟則 親來朝或遣子弟或請受爵命或徙內地所畜之馬若產 官辨其曲直或囚之或笞之莫敢有怨又於邊將畋獵之 地界且許以便宜從事 時皆願屬三軍獲獸則納官犯律則受罰與國人無異又 太上王肇造鴻業追王四代諡高祖為 日以奉化伯鄭道傳為東北面都宣撫巡察使畫定郡縣 命奄有大東以復高麗東北之舊疆惟孔州最僻而遙 權文忠公近送慶源都兵馬使辛有定序日 元季之衰鞠為荆棘我 國家受

し正、思い思い

白

頭着疆

致

穆王以其山陵在兹陞州為慶源府招輯遺氓以為巨鎮 18 白頭之疆隨世 而變矣高麗九城旋失於女真女真 吉州而已我 之女真皆願爲國民盡襲冠帶由長白抵訓春江千餘 慶源界東至訓春江源鏡城界西至長白山春所謂孔 歸于蒙元及元衰麗氏收復地廣人稀若其設邑止於 里入於版圖公之功也 **黎贊門下府事充都兵馬使鎮朔方風論女真而綏來** 黄文景公景源述青海伯李襄烈公之蘭神道碑日以 州迤北今豆滿左右上下之地也當日版圖之入千里 朝開國之七年遣李襄烈公列置城鎮

城險 有餘故江外山川著在奧地勝覽及北關誌矣曾寧 坪訓春江 江地香城 鍾 ï Ш 慶與江外之南京慶源 温江 耳順匹段灘城

太宗之世因野人梗化并慶源於鏡城逐虚其地 池伊 等山 屯兵 珠

世宗朝志切復舊先設六鎮鐘城穩城慶興夫野人中國 之所不能制以金忠愍公宗瑞之策姑慮邊患退守豆

肅宗朝益圖恢復新設茂山府管以白頭東南主脉清國 滿之險久俟苗格

適定土門東限蓋清之君臣灼知我國初疆而然也意

七里至是二一白頭普遍及 彼識源者强諱沿流者仍居徒有定界之名竟無復驅 古四

了一个 发发 一一

之不敵且開市討索臨境恐喝頻年不絕珠玉皮幣交 人實顧昔兩邊之勢韓受清制其强弱衆寡殆同鄒

**都**考證 類有道奚服發復土之論哉茲敢容奉

國初載籍以

白頭圖本攻

霄誰謂遠星斗定應摩巔有深深水流為茫浩河向時爭 肅宗朝御製題白頭山圖日繪素觀猶壯登山氣若何 雪

界慮從此自消磨 定界時軍官学義復記事日康熙五十一年壬辰五月 接件使朴權觀察使李善溥會虚項橫議日兩國

山里、思思、二 宿日出後仰觀則白山前有金星一小山諺傳可次峰 也留想所則沮洳之地具有樹無花長量數尺間或有 地 涉行六七里到 設柵處望見白山西邊岡巒雪消露青 泉如小池過此而杉棒壽密所謂朴達木亂撲人面製 復趙台相也老臣雖未往以此兩員接件烏喇總管穆 行五六里有中川俗稱三流洞川也始見朱土峰下山 東邊巷谷班雪頹落穿林攀崖登臨詳審則白頭亥王 克登往審定界云云故伴護清使行至自山留憩所仍 何等重事而皆老病日侵艱辛到此實難徒步手悚無 淹留天坪南北關守令不為不多可送者萬戸李義 白頭圖本致 十五五

混 地皆是平坂延袤數百里眼界宏豁局勢有度緣石攀 坐地前有四峰亦無一草沙白藥黑相雜內明堂長廣 皆入眼中土門江水流入丑寅方所見為八十里之遠 枝而下則白山一脉平地發落庚兌過峽復以丑艮寅 幾為十里外明堂稍低於內明堂百餘仍而四顧 長白等山低小若一眉坎癸方彼地山寅甲方六鎮山 同 曲 坐已丙為前俯瞰大澤神龍屈伸碧浪空打南多會 水廣可三十餘步白沙平鋪流痕浪藉沿行五六 一發踪爲小白頭山還宿蘆田行二十餘里到上門 江出於大澤流坎癸方兩山壁立遠望如門細察 彼

二三里復入地中隱流三十餘里復湧出而始成 里谷轉深而嚴多且有流水復登左邊德上行四五 有陸高之勢自北邊下山乃土門江源湧出處而流

甲俱有界谷而左偏山下平地微突上有嚴石以此仍 以限南北也分水嶺峽廣三十步許右邊未坤左邊寅 一無水處或潤或狹山高谷深界限分明此乃天所

壠鑿石而立顧謂我人日關國得地頗廣云 作繼臺清使留此多日周覽分水之形勢勒石為記依

上上是三二 白頭舊疆及 百山地圖舊必有本而 下也今其全本雖不可見惟李義復記事蓋當 御 製詩實因定界時圖本

觀察使圖本已亥查界孤員圖本合四件隨時模傳 立處也癸未經晷使探界圖本乙酉勘界使圖本丁 喬嶽正北有白嚴上角其南五里許有兵使嚴其南 許而其初落一里許隱脉向南為分水嶺即定界碑 H 里 目覿中出來亦 百餘里中有大澤如鐺耳樣溢出于北者曰天 御詩所題浩浩河也兵使巖前一枝麓正東落 桃 小項叉東北回數十里層嚴高起與白嚴對 新 凡伊側只其西回數十里日摩天隅北 圖 邊北舊疆則從土門之流窮至松 按圖之據也夫白山吃然為大東

成一本然後庶幾觀盡北局千萬重江山矣茲敢附著 龍入海處統載韓清俄三國所居部曲之在其南者別

縞 俟來考

頭碑記改

肅 宗 九高 朝壬辰定界碑 行通 行人常二 行十二字三行

大清鳥喇總管穆克登奉旨查邊至此審視西為鴨綠東 許澤 東

右

不七磨行

本十

無字坐入

臺豐龍而立

以正

大石填後

在頭

十清二

四行三字

為土門故於分水嶺上勒 頭 砰記 石為記古舞題 致 行及 土

上記、要型し!!

自

康熙五十一年五月十五日等帖式蘇爾昌通官一哥五

行

**憲金慶門**九右 朝鮮軍官李義復避台相差使官許樑村道常通官金應 行八

车 鳥喇總管穆克登先遣筆帖式三人馳路于清帝日本 四月二十九日離厚州江三十里有朝鮮國王所造

接件使朴權咸鏡道觀察使季善溥來接三十日渡江

上之恩敬大國之使從惠山起身至劒川道溝以朝鮮 遣戸曹祭議來排宴床情念飲给禮貌甚恭此皆感皇

朝鮮馬循其北鄙行二百餘里至惠山朝鮮國王

使臣年老率重駄同副使一人一路往茂山去臣

西為鴨綠東為上門遂於分水嶺上立一石為記北流 减行粮約騎從只帶朝鮮微官數員登白麼山觀池

之水未知何向云是烏龍江也循土門江而下今方觀

事完回京云云

于愁 金 評事豬逃鏡城一元師臺碑閣記日不佞奉 州溫平遂間其服日廢不咸之頂以望先春烏喇

總管穆克登之來定界也巡按而下稱疾不會惟土 之界鄆蘿陽關之田殆周千里烏厚詩有之召公日辟 國百里今也日慶國百里余仰天而嘻喟然而息烏喇

二日·日子里二川白頭碑記及

蹙國也懷 門時 始怒髮之將衝冠也清人之來聲言 失之哉坐而喪之而不知所以喪之也又不足與論 取 見長人震栗碎易而不暇自飾也烏厚然爾則尹文肅 也 必謂秦有人焉不猶愈於坐而喪之而不知所以喪之 以周漢之禮詰之彼必樂而聽之不幸爭而不見從 武帝時魯獻泰山五嶽在固不害於諸侯之國也 發祥之地是誠 其夫人也已矣方金虜之席卷天下也其勢豈下 而人從朴道常與焉是豈殺人盈城殺人盈野而後 敷道常有智記云人如飛人馬如飛馬蓋如僬僥之 不可以口舌爭然周禮天子祭五樣

滿人哉然按甲長驅斥地數千莫右與誰何者悲夫彼

獨 何人哉

白頭山上古無定碑只以山麓江派為界高麗時立

定界碑於先春嶺即白山戍亥方一枝迤東列麓於松

花 松 以先春標北界之銅柱矣萬曆年間清人起自建州而 花以北亦其基本康熙壬辰聲言取發祥之地命穆 江北濱者也我 朝疆土人民乃麗氏之舊有故每

春嶺 克登審白頭定界夫兩國天作之限以山麓 以江孤而莫若大澤北流之水矣界以此嶺此水 而無踰先

上又更是一一 白頭碑記 則 役所謂發祥恐屬我疆故穆克登指其北流日未知 致 ナナカ

北與要選上 得觀於後來金評事元帥臺閣記縣可想矣今北流之 苦争坐失我東方千年先春之舊限志士公憤禁自不 水姑雖未論土門之分乃是素定也近年談辦彼强指 記憶我國重臣老樹自蹲只付微官備員傍觀無一 何向遂葬自山東麓別名日分水嶺任意自斷勒石著 明白查勘則又以滋後人之感矣茲附辨說以俟通考 豆滿為上門蓋土門之定昔屈於肆然號令之勢尚髮 疆况當此公法交好之世又欲蹙土門之南而苟無

北與要選下

探界公文改

聖上壬午冬清吉林將軍行文我國云遵旨令刷還土門 神 告示鍾城會寧兩邑越邊使民歸回淨盡於是邊民始 知 江以西以北佔墾之朝鮮貧民癸未四月又自敦 東連置石堆木栅石堆土堆為限下有土門兩崖 敦化縣之誤認豆滿為土門乃往審白頭山立碑處 化縣

立如門非石而土其下有水發源另作別孤此水之合 流處江崖路絕不能沿流而歸鍾城穩城會寧茂山四

七具是墨下 一排界公文改 邑邊民合訴于鍾城府使李正來日竊念敦化縣今乃

滿故稱圖們者乃本國豆滿之譯音 豆 界又曰佔墾之地在土門江以北以西矣未嘗言及於 新設界限之從某至某未及明審故有指豆滿以北為 滿 皆有所 門以北矣考諸上國谷文與吉林札的有以土門 本國民之春耕秋歸以過江為禁因 海處也本國通稱由本國界內發源至入海處為 國界內非上 以北為土門以北者乃入居土門以南之上國 北土門則在分水嶺查審定界處豆滿則 由土門者分界處土門也圖們者慶源 國之所知也上國之或稱土門或 相殊者也今指豆 認爲佔畊而誣 一流民 以 稱 源

比紅、更選下 魚允 告敦 十則 有于 露 定界碑 差 倒散 千大 種 屯 半審 符 餘浦 化縣 於禁 中在 相鎖 敦化縣俾即查界歸正云云 里水 尺定 合 餘界 隱 扶峯 斬日 朝 隱思 計 石 而 于分水嶺 流過黑有 慶 老 初繪 造 謄後 浦 表 水温 木 至有告示而使之歸 更為 間 紅 則 更不 碑區 源 探界 淮酒 文作 出泡 始砰 到分 闡 工鳝 其事 次不 + 里 圻東 于思 擎捲 即 公文 之様 次乾 餘其 大邊 作尺 登止 正 里而此 宿回 源温 成 浦 開 仍 上果 月十五 逐遣鍾城 致 に二十 民禁 11 売風 也退 押 书自 翌轉 自 掛神 上电 間看 **売石** 澤請 領助 E E 九日禹 活品 暫 嚴康 本詳 勵 中之 人金 七石 而 也 淨 木處 精時 1 + 有天 椚熙 盡 記金 從五 也詩 林一 更放 学上 越 禹 日禹 盡馬 上鐵 里 軾 若水 下緒 軾 十献 處連 屯石 自 西 還 刻期 五探 水 視之 處 土田 浦樹 立作 北經 報 浮落 大月 天界 ناال 往 而 東木 往 潭平 近高期 經 路 砰回 H 明 恩 F 1 浩 重

使 以 六月 鍾 城出身吳元貞伴送又甘結于茂山府定 朔 日 ||位 到 鍾 城 經器使今禹 軾 再探分界之 刊碑 源

端 泡升 尋土 鄉 張未 任 門 杉流 來言 嶺 李 不朝成後 分界 東 而 订 張 木 **综呂出身權** 林此 浦大 行 二行 西 升升 餘騟 送水 之 五 源 里大 為立 源 三入 出餘 止角 流 H 風到 H 與祚 日於 宿峯 北 北 從 里 雨處 拳金 自黑此龍 可派 以自 所 九 下禹 北 行 Ŧi. 宿 压下 零載 驅人 -4 石 也十八 乾屯 東江 而各 於 里往 十里 西 雨探 東六 尾 行沿 流 石 11 下以 始界 周 者吃 從 無 雨 作日 日 近 至立 至記 之 餘 上百 十陸 黃 宿 百 里电以出 = 水 門里 荷 里路 餘 碑 西 江合 環 汁但 北 會 處 渡 抱 派者黃口 由 四四 四 刊 昨砰 水 口 炉 西 催 明 到 渗

比則更是下 之外 敦 總管碑記踏 私言為憑乃派弁往審白 流今此列邑民人私往窮 也 江野 還會寧告竣于經晷使 自 南出 即江 化 水此 縣 於 源所 回西 江 更有土門江 也 夾江 出謂 山落 日查中外 青門 西大 心之 子源丁距 審土門源 南 止脉 11 底山 松松 直 出 清也 宿 界公文 寧土 人升 升翻 IE 別派按有故地圖為據實未 界限向以土門為界本國 稱八 大南 西 無門 流果與民人所告相符另為 致 川流 日北東難 北 疑江 E H 頭山分水嶺揚得 源歸以爲告不 西 經晷使使鍾 北 欲 於百 更隔 登 1 土餘 間 拉王 通 高 東嶺 門里 遠 向 水 山 不 江入 樹 對望 百 害通 里木長深 北於 城府使 傳 難而 可遽以民 分 出 딮 坪此 邃 康 只 界畔 却 流江 江嶺 南 未 熙 會往诉 照會于 者稱 刊 朝 豆 滿

孤濱江皆懸崖陡壁乃至黃口嶺而還繪有新圖與舊

地 疑今此遣人踏勘 圖較閱則土門江與分界江間有不相屬處會以 又如此本職於盟域圖誌未會詳悉

門發源之處繼而查明界限辦別疆土為妥茲據民 劃 且貴縣 塘 界請煩貴縣派人約同先審白頭山定界碑 則關荒建署未久宜查實勘定一遵康熙朝 郑

白頭山分水嶺定界碑墨搨一本賣送查照商辦

所、呈并將土門江分界江以南舊圖移摸一本新圖

勘定 也 經晷使亦以是歲還 朝筵奏故邊民日望舊界之

聖上乙酉秋以安邊府使李重夏為勘界使審勘上門地 The same of the sa 流南岸亦多為主反禁我民過江近地之結幕墾種 **今選大要于此以備察考** 背目定界之公法安在哉所以有癸未採界之本末故 流之南岸或有其國之逃民潛處者則每行剛還矣咸 型而清人之勢方强土門以南城鎮仍舊不撤只於上 國民因歉入居由是邊禁漸弛繼以清民之佔墾於上 豐末後人窺土門下流以南沿海間曠地割據開墾我 10分水定界之後我國未有能窮土門之源流以復本 勘界公文改 勘界公文致

北與罗選一 清 同 軍崔斗衡隨員崔五吉題城居前 E 兩 勘 界九月二十七日勘界使與從事官趙昌植到會寧府 同 中國繪圖官廉榮往勘 碑 國派員德玉理器 三源之處清 秦英唱 琿春派員德玉往 界後審江源屢同下論乃定三路分進之議 事官趙昌植隨員李垕變會軍居 談辦多所等執 商務委員等連日來會三十日及十 國派員專欲查 京作副 次 勘紅湍 初三日發行及到茂山地 莎森統 西豆水源勘界使與按 辨稿 水源隨員吳元貞鐘 憲事務買元桂 勘正流勘界使 權典祚茂 金禹城 以 豆滿 月 護 墾 為先 撫中 **邊理** 荒招 上城 朔

上里里里下一物界公文改 步地 爲 國 項嶺 上門江之源連設石堆土堆九十里堆高數尺堆上 碑形便言之碑在大澤南麓十里許而碑之西邊數 到 關或立碑處荒崖 派員豪英賈元桂沿紅土山 西具 有溝壑為鴨綠江之源碑之東邊數步地有溝壑 茂山勘界使具由馳 源土石堆形一一指證仍為下山而趙昌植勘 元 E 九又肥 夜程別六初升始季 衝雪僅回西豆水勘員次第來會至二十七日 歷天地寧 六尋十立 冥碑 里 程陡 里碑 許多人馬幾 揭出碑文與派 而 驻土 三副木業 啓日伏念勘界一事以定 水源直向白頭山晝夜 八爭濱克 窘 阻林 景間 困 員各持一本 忽退 交前 然深 王 東南龍 性思 中

禅 之溝是松花江上流與東為土門之義不符轉多疑 界總署禮部奏議亦云查勘圖們江舊址一一一个此碑 說臣 東乾川東迤百餘里始出水東北流轉而北入松 泉水發源中最近於封堆者是紅土山水源而橫 木自生已有老而拱者明是當年標限而至大角峰 其中中國派員以為 坡相距已爲四五十里之遠以土門上下形便言之 中間溝形忽窄上岸對立如門者指此也豆滿 花江即黑龍江上源之一孤也吉林寧古等地 以為下流雖入於松花江而標限之碑堆旣 中國朝鮮交界本以圖們江

而彼 方位多日費工乃成完本山水形址不至甚爽紅湍水 繪圖官畫法精細至以劃井間而標里數開輪圖而辨 處南北距爲一百三十里西豆水正流則至于吉州地 形便則距西邊鴨綠之支流相距為七十五里與立碑 人只認以土門定界而已初無一毫欺隱故苦口力下 彼土門之形便又如此過不接於豆滿上流則我國之 十餘日商議始成草本照會公閱然後更寫正本而其 證 而與立碑處南北相距為四五百里則與碑文之東 則專欲以圖們江正源定界臣則惟以碑堆心界 兩相葛藤後此矛盾故另成繪本歸報朝廷之意

爲土門初無相關處處指證一一下論足以劈破其疑

數朔相持竟無指定之道故各持碑文一本圖繪一 國派員又以碑界江源與中國圖誌不合終不釋疑

恩見別具一件并以碑文一本圖繪一本及照會謄抄 而給本則互相銓印另行照會乃於十一月三十日自 會寧府彼此還歸邊界形便聞見事實畧綴數條附臣

從事官臣趙昌植仍即復路緣由馳 卷談草一卷上送于承政院以為 啓云云至丁亥 て觀之地臣與

再勘而事未歸正

兩國界限水以分之碑以定之然水流於荒漠

覽之人故彼雖識源常不厭其界之跨外我難覔源自 間實非曲曲易尋之地碑立於高遠之上亦無時時登

詳竟有乙酉兩對之<u>查勘是其公共道理也</u>于時談辦 不覺其界之變內至于葵未幸得分水之真源探界既

足以破彼此積疑一百七十餘年界限一朝分明而勘

界使 啓本尤為國史之來徵故今選大要于此以備

然考

察界公文攷

大皇帝光武元年丁酉秋咸鏡北道觀察使趙存禹按節 一一/察界公文及 到府考據探界勘界兩蹟採察形勢精成圖本附以談

## 空麓 辨 温 堆 至堰 以 夕日 放浦 西分 兩 凡 族為 南 兩洞 土挟 溝水 白 條 門大 1 入台 敏已 地 角 東前 爲 日 于流 1 少年 挟其 西拱 É 松 自 \_\_\_ 砰北 邊扎 分平 花百 頭 東挾 陵而 江餘 水立 山 嶺定 百花 分 里 口堆 黃止 难後 即界 水 口處 寫山 勝 砰 嶺 數兩 木水 条故 北 形 大出 十岸 甑 江日 便 沙即 發分 山 里士 宗白 堪衫 原水 下 土壁 也頭 小浦 畔 堆如 處嶺 正山 沙也 嶺 爲門 也砰 東朝 分界 五樣 塘自 落鮮 岬西 史多 九 衫 有 等浦

之流

我百

地餘

的里

確過

無甑

疑山

况于

甑松

山花

以江

水門

以

東

西

間

北甑

水以

東

而

7

F

显

而

水江

為源

我流

分只

水隔

**趋下** 

所畔

從嶺

來則

也如

故八

下字

畔樣

韻以

地

夕石

逸

又

分

界

長

江

之

間

名

向 喜

於

開 有

百 江

年

來清 引

官

與

商 14

兀 山

江

正

流

有南

引

几

口

江

形

便

里自

爲白

北山

武分

山水

歐嶺

之脉南東

有落

\_\_\_

百

水

來

脉

1

Ti.

又

派

水百

名餘

日里

長至

引

江

蓝

子

茂

Щ

下

水入

嶺于

門滿

上具更是下一祭界公 使尽 界忘 時也 E 盾古 人里 首相 使 如故 势人 趙 居 不 形 里撒 支担い 瑛 秉魚 滿地 活輩 民 便 日歸 而止 强誤 德心 穆允 情 韓韓 之每 祖佔 砰豆 朝也 弱錯 具中 虚湖 剧 望以 先墾 人民 形 鮮貨 斷人 由使 不未 們賈 焉定 墳始 百移 地物 三自 相江 放决 矣發 明元 分入 茂 距則 界勒 1 墓拜 五 近差 之者 之安 **啓探** 里山 為源 日 在我 至途 文 林火 此皆 致辨 來 五越 九出 開訪 此地 -7 兩 效 清卡 而使 也丁 大 父而 也過 六邊 十於 木執 乙白 止我 不驅 然亥 次而 酉山 子入 十長 勘 餘長 或 亦民 禁以 此又 界 兄居 髮草 次彼 里 勘定 辨說 東百 原饋 豈駄 弟終 止刷 地為 易戸 看 界界 日 各為 間勘 服皆 北餘 非至 審土 不池 我還 使砰 明於 界里 曠界 分彼 亦為 接而 亦我 李道 江始 至數 不人 兩地 重奏 佔自 不清 於與 驗此 禁或 指們 滿人 穩十十十分 市九 墾王 百久 國則 城里 雜入 與天 午 者不 百之 門水 而 餘不 產均 處則 清陛 衆得 分壓 江旗 年得 則是 癸我 界廣 按 之制 或 起依 机立 久文 不

若無條約明言必歸相近之國管轄如適在水之中 分明第二百九十五章日兩國以江河為界其中 門 河山嶺為 也迨此文明開化之世按圖辨方勘碑 均分為是此則條約明言昭載於碑一 理應會同查定疆界明白繪圖貼說以杜 兩 風 宛 懸 國 抑殊 限 界之 傭 於 願 則 甚賃 某處荒地占居部落而辨界未定若無江 應 耕願立亦不外乎此雖寸上尺地無至 乎無 別而今此查公法會通第二百八十 於 異末乃辦之日右項諸條已著自山 居 中劃界此則土門分水之界 而又曰 勘江 日後 闸 不外 疑端 國 洲

見失則奉黎百姓若逢回甦之秋而咸戴其功矣特 一、次談辦於各國公領正其境界則晉楚不能加鄭

之水嶺而東西已定有源於天作之土門而南北自 蜀 乙酉勘界之時兩國 不復爭荆耳

場眼同舌爭則有碑於地分

之復特轉移間事耳丁亥以後論邊務者有所未追延 庸愚坐談皆可歷歷指證苟順其勢而經紀之則舊界

人跡易通雖尋常行路猶能往往看審物情難抑

內採察形便其與談辦於各國公領者必為時務之 祭界公文改

至十年之人抑時之未及也然此交界實係咸北宣

上川河里

九

急先故今選大要于此以備泰考

查界公文攷

大皇帝光武一年戊戌秋咸鏡北道鍾城居民吳三甲 訓子咸北觀察府觀察使李鍾觀以慶源郡守朴逸憲 地未勘事越寫民失籍事上言事見伏承 府禀處已亥春三甲等申訴內部內部大臣李乾夏發 將等以自頭山澤下定界碑事跡分界豆滿兩江之間 批旨令政

定查界派員送本府主事金應龍偕往審勘四月十二

日除三月起程先審分界江源至白頭山立碑處而歸

地名主門子水而至二百餘里員前往于分界江湖流光源則

夾

源出於下畔嶺合

上正定是六 十里堆合為一百八十餘屯堆上之木自生自老皆已 推延至二十里許大角峰自此築土堆如山迤東至七 整無疑毫不差爽碑堆之去豆滿上源沿為九十餘里 得者也自碑址從東溝而下問三四寸步許往往築石 之遠而初不接於上門發源則指豆滿謂上門苟說不 指南針審驗方位則西之鴨綠之溝東之土門之溝確 宿里之 于觀察府日碑之東西分水溝壑完如八字樣故以 市 土計戶南市 水台處 這述 過 南 長引江歷青山平尚四道溝廣坪等地二百處確非原定界限土門之下流也由此轉轉 攀到 | 查界公文攷 危歷勘豆滿江源抵得白茂山郡距定界碑處三百 劃分明五月十五日陰四 頭五 田查界派員 分水嶺上果也風餐

故清國謂之已疆先爲占居至有割讓俄人千餘里之 是界限內地而我國則初慮邊釁嚴禁流民遂虚其地 黑龍江入于海土門江之自上源至下流入海以東固 兩溝等處流于五六百里之許與松花江井合東至于 水乎禪東土門之源歷石堆土堆至杉浦水始出過至 必捨此土門之真源而止論於北觀山下畔嶺源出之 門之名此是三萬古不易之界也標限如彼的確則何 供抱築土之中間有土壁如門樣數十里許故既得土 北甑山之西陵口黃口水大沙墟小沙墟九等墟兩 視之當年定界上門之限不容若是而原定之界限

し見を是下一查界公文及 滿江上源一一踏勘繪圖至若碑堆土門江下流入海 期聲明三國各派妥員會同先勘白山之定界碑自十 也總之此界之申明舊限有關乎韓清俄三國互相 之行只自下畔嶺以下至白頭山定界碑堆形便與豆 門之源順流至于入海處歷歷踏勘公眼繪圖彼此援 屬未協迨此兩國和好定約之日我疆我理又所不已 尚未妥勘民生以之受困邊案從又滋案換以交際是 照各國通行之法例公平安決則界限自可分明邊釁 由滋生矣不但本國邊民之安挿乃已實是三國 +

之處道路險悠不可以數 兩 虚型 西 符 門下流之界不能仔細 接巾 條 也公 今鹏 為流 件粘付而界地情 1" 後 分開 判 於線 背江 也 助東 水之 日 于之 可門 崩天 -茂稱 砰馬 潰上 以變 山於 古土 頭 豆 滿 界門 育水 Щ 使稱 伊 相 合目 分水 水不 有此 漁 初 寧後 之土 場門 定松 公圃 土 形 同 澗 無 鍾江 也明三日 門江二 三箇 碑江 記合 圖 横土 11 城以三下 豆豆 滿滿 據事蹟 形故 砰江 月 品 之于 早之 部 續 門 一水之 地界 遍 東松 分界江非土 得各 之 少 之源 江 勘故未及躬查該 土灼 口口 為花 左開報告云云 江 形 Ш 繪圖定 辨料 便界目 審具 滿 門然 東 至 為江 門知 四黑 漁即 界碑 門 宁能 安 有 林鹿 現 白 古考關 此丹 得 面頭 穩 安

1. 35 . Take a

. .

しまがしている。 训心 里行 墳 我地 數自 四 不寧 之 過分 于禁 基 民專 千豆 王雄 國 庭不 關 北界 辨 里湖 亦 现 旦足 賴 天君 且堆 端毗 初 追豈 北 分界 馬 甑之 等連 子 因我 我江 旗帐 明 誌 7 若本 荐民 Щ 大イ 界曰 也首 百白 語型 人寫 帶 ナ 事 轉于 不性 款之 九查 冶田 乎准 如泣 江下 應 查 保哉 而力 所距 蹟 入蓝 不說 無畔 定 年會 謹民 界公文 开. 朝且 越市 居土 松分 車 穆同 接心 乃嶺 拯困 墾浦 省門 日 放苦 タ新 花水 章於 克查 公亦 古發 古 資银 載圖 登定 + 之只 今匪 浜江 江旗 天 人源 致 老 生民 憲下 心日 上目じ 小 型 於熾 之之 明誌 則發 ク疆 傳 沙 必劃 查成 竟則 後流 指水 777 奉旨 兩則 分源 說 许界 第马 界傷 被不 下以 此或 國鴨 界之 沂命 歷 萬內 填安 劃 1 土土 若線 查白 為稱 室接 經捨 E 元 百舊 邊圖 戸地 以土 門門 土坤 九界 乃之 远財 也繪 該面 邊 之我 門形 川門 \_ 11. 兩點 十安 已澤 男之 围 İ 界 崩之 民 長 源自 東 江岭 離十 為限 典此 清集 之寬 流 國 事 下汕 言皆 章流 情 法部 親分 開假 界有 以 老比 \_ وا 戚之 載民 而何 同杜 少比 辨白 現零 而以 明豈 此

如分 河 該 也清國總管穆克登查邊定界立碑於土門江發源 我界白頭山之西鴨綠東土門是亦天限非人力所 春岡江流川派為限者自古不易之典故舜之肇 州 而指 同月三十五 然 孤員之查界已是纖悉而大抵區域定界必以山 次法限 桐 封山濬 决证 限問 るだ 之萬 應則 完確 所我 有應 以上 川禹分九州奠高山大川此是定規 荒定 日 地指 劃於 山珍 共民 人情談他 界合中劃 十陰 占明 頂則 居於 爲水 六四 界自 日月 部碼 等山 敢
到 而況已定界 落界 觀察使報子內部大臣 附之 而 語頂 思見如是管轄壓 然而 思見 疆 界 則下 卡 白人 百 是制恐哉 定入 內日之無 未此 東者 \_\_\_

し見、更是下 皆願為我國之氓天意可驗於民心邊情形便若是惟 而乃前日已定之界也清員秦英談辦時以紅渦水西 占之勢壓制我民驅使賤役我民雖或雜髮其本心則 證且我民入居者為幾萬戸彼民不過幾千戸彼以先 遵古今之規也前勘界使李重夏以分水衛定界碑 豆水為界者當初穆克登無立碑界限之表則從何指 門江確證詰辦事竟未就我國臣民迄今痛限何幸天 處分水嶺上以土門江南北定為韓清兩界之限此亦 、符應兩界確定時所可明證者即是分水嶺土門江 兩查處辦定界碑文一度邊界地圖一本堅封捺印 一查界公文致

以府主事金應龍定孤員上送茲以報告云云 北伯察界之談辦草定而 適有邊民之顧 天遵

三國會同勘碑自土門之源順流至于入海處歷歷踏 朝命查界則派員踵前曲察尤如詳焉其報云韓清俄

明而清不還我自割與俄計在姑息而俄求無已至召 界限自可分明此真確論也意上門以南之疆非不分 勘公眼繪圖彼此援照各國通行之法例公平妥决則

庚子之禍三國混處局勢紛紛所查之界何時定乎今

北典要選下

門為韓清之界使我疆場內蹙而因循越占今又欲愛 之銅柱松花以北皆我舊疆之內也至清康熙壬辰以 無與誌則不得考山川之蹟此與地家之務要也顧今 職方氏與地圖之始也蓋非山川則無以分疆域之限 昔舜肇十有二州封山濬川禹分九州奠高山大川此 虎威之勢烏喇總管穆克登擅斷勒石於白頭山以上 北溢我韓坤倪而高麗時立定界碑於先春嶺標北界

一人也。此版 土門之南此千古志士之長數而北輿要選之所由作 也光武六年壬寅夏李範允懔奉 聖勅與予偕住墾

則必變人事也無往不復天道也安保今日之恃强凌 可指掌而清鄰强占之匪今斯今抑有嘖舌矣嗚呼窮 博蒐北蹟選其要而付制劂廣壽於案字之內是役焉 兹土定 北撫諭白山下荒隘之寓民十數萬口復入我版籍意 今頗散逸未整其安誠方輿之一久翌年癸卯春將欲 採摭釐正者關北真儒慶源金魯奎也其門人龍堂崔 下公眼君子取閱博議則我舊驅山川之從某至某 而龜陰汶陽不將還於魯也姑據古撮要以俟他日 敏金塘吳在英補寫左右之亦有心人也此書出使 先聖肇基發祥之萃而蹟著史誌者迨充棟

光武七年癸卯暮春北墾島修約委員李秉純謹書	天下之公議云繭
----------------------	---------

北與要選下跋 





